



CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1** Le presenti condizioni generali di vendita (le **“Condizioni Generali”**) si applicano a tutti i rapporti contrattuali tra F.Lli Bertolin S.r.l. con sede legale in Via Gazzo 90/A - 36060 Pianezze (VI), codice fiscale/P.IVA 01315200244 (il **“Venditore”**), e l’acquirente (l’**“Acquirente”**), comunque relativi alla vendita/fornitura da parte del Venditore di (i) prodotti realizzati e/o commercializzati da parte del Venditore (i **“Prodotti”**), nonché (ii) servizi di progettazione e sviluppo (i **“Servizi”**), fatto salvo quanto diversamente pattuito per iscritto dal Venditore con l’Acquirente.
- 1.2** La fornitura comprende esclusivamente i Prodotti, secondo quanto specificatamente perfezionato tramite corrispondenza commerciale tra le parti, e segnatamente nella conferma d’ordine e/o nell’offerta del Venditore (rispettivamente la **“Conferma d’Ordine”** e l’**“Offerta”**).
- 1.3** I Servizi sono intesi solo in quanto finalizzati alla produzione e vendita dei Prodotti. Le norme contrattuali che seguono relative ai Prodotti, si applicano, se ed in quanto compatibili, anche ai Servizi, ove non diversamente specificato.
- 1.4** È esclusa l’applicabilità dei termini e delle condizioni di acquisto dell’Acquirente. Le presenti Condizioni Generali prevalgono su qualsiasi previsione inserita dall’Acquirente nel proprio ordine o nella propria corrispondenza, a meno che il contrario non sia espressamente pattuito per iscritto. Le presenti Condizioni Generali sono pubblicate ed aggiornate sul sito www.fratellibertolin.it.

2. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 2.1** Ogni singolo rapporto contrattuale (il **“Contratto”**) si perfeziona per iscritto tramite scambio di corrispondenza commerciale (ad esempio, con l’emissione della Conferma d’Ordine da parte del Venditore in caso di ordine da parte dell’Acquirente, o in caso di Offerta da parte del Venditore, con l’invio da parte dell’Acquirente di conferma accettazione/ordine). Il perfezionamento del Contratto può avvenire anche per via telematica tramite scambio di messaggi via posta elettronica ordinaria.

3. CONSEGNA e TOLLERANZE

- 3.1** I termini di consegna sono indicati nel Contratto e si intendono sempre indicativi e non tassativi.
- 3.2** Gli impedimenti o ritardi di consegna da parte del Venditore derivanti da cause non imputabili allo stesso quali, per esempio, cause di forza maggiore, eventi imprevedibili, scioperi, interruzione dei trasporti, inadempimento dei fornitori, difficoltà nell’approvvigionamento di materiali, attrezzature o energia, agitazioni sindacali, difficoltà nei trasporti, calamità naturali, provvedimenti della pubblica

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



autorità, particolarità intrinseche relative alla lavorazione dei Prodotti o altri simili eventi prorogano automaticamente i termini di consegna per un tempo pari al ritardo provocato da tali eventi.

- 3.3** L'Acquirente non può rifiutare di accettare una consegna parziale o frazionata nel tempo.
- 3.4** Qualora l'Acquirente ritardi il ritiro dei Prodotti, il Venditore si riserva il diritto di procedere alla fatturazione anticipata ed esigere il pagamento immediato del prezzo concordato con decadenza dal beneficio del termine di pagamento eventualmente indicato nella Conferma d'Ordine. Restano in ogni caso a carico dell'Acquirente le spese di deposito e qualsiasi altro onere e responsabilità per il magazzinaggio e la custodia dei Prodotti. Qualora l'Acquirente rifiuti di prendere in consegna e/o di ritirare i Prodotti o singoli lotti o ritardi il ritiro di oltre 30 (trenta) giorni, il Venditore avrà diritto, a suo insindacabile giudizio, di risolvere il Contratto e di vendere al meglio i Prodotti non ritirati, impregiudicato il diritto di risarcimento del maggior danno, o di richiedere l'esecuzione in forma specifica del Contratto. In ordine alle quantità, e se non diversamente stabilito per iscritto tra le Parti, gli ordini si intendono correttamente eseguiti dal Venditore, con una tolleranza del +/- 5%.

4. TRASPORTO

- 4.1** Salvo che sia diversamente stabilito nel Contratto, la consegna dei Prodotti è "franco fabbrica" (*Ex Works*) presso la sede indicata in epigrafe di F.Lli Bertolin S.r.l. (ICC Incoterms 2020), salvo che non sia diversamente convenuto per iscritto.
- 4.2** In nessun caso, il termine di consegna si intenderà come termine essenziale e, pertanto, in caso di ritardo nelle consegne non dovuto a dolo o colpa grave, l'Acquirente non avrà titolo per recedere o per risolvere il Contratto, né per sospendere il pagamento del prezzo.
- 4.3** Il Venditore provvederà ad inviare all'Acquirente una comunicazione di disponibilità per il ritiro dei Prodotti contenente indicazione del termine a decorrere dal quale i Prodotti stessi saranno disponibili per il ritiro. La consegna si intende eseguita contestualmente al decorrere di tale termine. Da tale momento ogni rischio, onere e spesa sono trasferiti sull'Acquirente.
- 4.4** Qualora, per qualsiasi motivo, il Venditore si trovasse nelle condizioni di dovere (o volere) spedire i Prodotti all'Acquirente, il trasporto rimane a rischio e pericolo dell'Acquirente salvo che sia diversamente convenuto per iscritto.

5. PREZZI

- 5.1** Salvo che non sia diversamente convenuto per iscritto, i prezzi si intendono "franco fabbrica" (*Ex Works*) presso la sede di F.Lli Bertolin S.r.l. corrente in Via Gazzo 90/A - 36060 Pianezze (VI) (ICC Incoterms 2020). Dal prezzo s'intendono escluse l'IVA, le tasse, le imposte, le spese per richiesto imballaggio non

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



standard, il trasporto ed i servizi/test aggiuntivi e supplementari richiesti dall'Acquirente, salvo che sia diversamente concordato nel Contratto.

- 5.2** Il prezzo concordato sarà proporzionalmente ed automaticamente variato qualora tra il momento dell'Ordine e la fatturazione si siano verificate documentabili variazioni nei costi di produzione e/o delle materie prime che superino la misura del 3% rispetto a quanto misurabile al momento del perfezionamento del Contratto.

6. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

- 6.1** I pagamenti devono essere eseguiti secondo i termini e le modalità riportati nel Contratto. I termini di pagamento sono da intendersi perentori ed apposti a favore del Venditore.
- 6.2** Il mancato pagamento da parte dell'Acquirente nei termini stabiliti comporta l'obbligo per l'Acquirente di corrispondere al Venditore gli interessi moratori ex D. Lgs. 231/2002 con decorrenza dal momento del dovuto pagamento, fatto salvo ogni maggior danno, senza necessità di costituzione in mora. In tal caso, il Venditore avrà altresì facoltà di sospendere la consegna di tutti i Prodotti, quandanche riferibili ad ordini diversi da quello rimasto insoluto in tutto o in parte.
- 6.3** Nel caso in cui le parti abbiano concordato un pagamento rateale/spezzato o dilazionato nel Contratto, il ritardo nel pagamento anche di una sola rata produrrà la decadenza del beneficio del termine relativamente alle rate successive e il Venditore potrà pretendere il pagamento immediato in un'unica soluzione dell'intero corrispettivo ancora dovuto dall'Acquirente, oltre gli interessi di mora come sopra specificati, oltre l'eventuale maggior danno.
- 6.4** In caso di ritardo nel pagamento, o qualora il Venditore abbia motivo di dubitare della solvibilità e della credibilità finanziaria dell'Acquirente e l'Acquirente non intenda pagare anticipatamente oppure fornire al Venditore le garanzie richieste, o qualora l'Acquirente venga sottoposto a procedura concorsuale di qualsiasi genere, al Venditore è riconosciuto in ogni caso il diritto di recedere dal Contratto, con conseguente immediata esigibilità di tutti i pagamenti non ancora scaduti.
- 6.5** Resta comunque inteso tra le parti che i Prodotti rimangono di proprietà del Venditore sino all'integrale pagamento del prezzo (riserva di proprietà) ex art. 1523 del codice civile.

7. RECLAMI E GARANZIA

- 7.1** La responsabilità del Venditore nei confronti dell'Acquirente in relazione alla fornitura dei Prodotti si configura esclusivamente in base ai termini e alle condizioni della garanzia di cui al presente Articolo 7 (la "**Garanzia**").

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



- 7.2** In particolare, il Venditore garantisce che tutti i Prodotti sono conformi alle specifiche indicate nel Contratto. Il Venditore non garantisce la conformità dei Prodotti a dettagli o caratteristiche tecniche specifiche o la loro idoneità a usi specifici, salvo che tali caratteristiche siano state espressamente concordate nel Contratto o in documenti espressamente ivi richiamati. Per quanto riguarda i Servizi, il Venditore garantisce di renderli con la dovuta diligenza professionale.
- 7.3** Eventuali reclami relativi a vizi/difetti/difformità nonché in generale alla qualità, quantità, al numero o alle caratteristiche esteriori dei Prodotti ("**Vizi**"), dovranno essere notificati per iscritto al Venditore, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dalla data di consegna qualora detti Vizi siano rilevabili mediante un diligente controllo che l'Acquirente si obbliga ad eseguire alla consegna dei Prodotti stessi ("**Vizi Apparenti**"). I reclami a Vizi di cui sopra non rilevabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento ("**Vizi Occulti**") dovranno essere notificati per iscritto al Venditore, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dalla data di scoperta dei Vizi Occulti stessi.
- 7.4** In ogni caso il periodo di garanzia dei Prodotti sarà di massimo 12 (dodici) mesi a far data dalla consegna. Una volta trascorso il periodo di garanzia, non è possibile presentare alcun reclamo al Venditore relativo a qualsivoglia Vizio.
- 7.5** Nel caso di Vizi dei Prodotti che si palesino solo alla loro messa in lavorazione, l'Acquirente si obbliga immediatamente ad interrompere detta lavorazione sui Prodotti stessi, a non intraprenderne di ulteriori ed a sporgere reclamo per Vizi Occulti entro il termine di cui sopra. Il Venditore non risponderà in ogni caso di eventuali danni richiesti dall'Acquirente in ordine a qualsiasi Vizio di Prodotti la cui lavorazione sia stata proseguita nonostante il palesarsi dei Vizi stessi.
- 7.6** I reclami dovranno indicare espressamente il tipo di Vizio riscontrato e il numero/quantità di Prodotti che risultano afflitti da tali Vizi e, a pena di decadenza, dovranno essere accompagnati o seguiti entro 15 (quindici) giorni dall'invio di un campione dei Prodotti difettosi e/o viziati o di materiale fotografico che evidenzia chiaramente il Vizio. L'Acquirente acconsente a mettere a disposizione i Prodotti contestati perché vengano ispezionati e controllati dal Venditore o da un incaricato del Venditore oppure quest'ultimo dia istruzioni per la spedizione dei Prodotti. In ogni caso, ed in considerazione delle specifiche caratteristiche e della natura dei Prodotti, gli stessi saranno considerati afflitti da Vizi, con conseguente applicazione della presente garanzia, nel solo caso in cui il presunto Vizio superi le tolleranze di prassi del settore (di seguito la "**Tolleranza Applicabile**"). La Garanzia quindi non si applicherà e nessun danno, di qualsiasi natura, potrà essere risarcito nel caso in cui i Vizi rientrino nella Tolleranza Applicabile.

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



- 7.7** Nel caso quindi in cui il Venditore sia responsabile ai sensi della Garanzia in relazione ad un reclamo Vizi che superano la Tolleranza Applicabile notificata dall'Acquirente, l'obbligo del Venditore sarà, a sua scelta, di: (i) riparare o sostituire gratuitamente EXW presso il proprio stabilimento i Prodotti difettosi o non conformi; oppure (ii) rimborsare all'Acquirente il prezzo di acquisto pagato da quest'ultimo per tale Prodotto. Il Venditore si riserva il diritto di fatturare all'Acquirente i costi di indagine derivanti da reclami infondati.
- 7.8** Tutte le restituzioni dei Prodotti devono essere preventivamente autorizzate per iscritto dal Venditore, fermo restando che in nessun caso l'autorizzazione e/o l'accettazione di restituzioni da parte del Venditore costituirà o potrà essere interpretata come un riconoscimento del reclamo dell'Acquirente e/o della responsabilità del Venditore in relazione ad esso. Tutti i Prodotti inviati al Venditore e che quest'ultimo in seguito al proprio esame riconoscerà immune da Vizi lamentati dall'Acquirente verranno tenuti dal Venditore a disposizione dell'Acquirente che potrà ritirarli dopo aver pagato le spese di trasporto ed ogni altra spesa già sostenuta o che dovrà essere sostenuta dal Venditore a seguito del proprio intervento.
- 7.9** Qualora il Venditore accetti uno o più reclami dell'Acquirente notificati al di là dei termini di garanzia sopra indicati o che comunque non siano conformi o eccedano la portata delle disposizioni del presente Articolo 7, tale accettazione sarà sempre considerata come un'eccezionale concessione commerciale all'Acquirente e in nessun caso costituirà una rinuncia da parte del Venditore a una qualsiasi di tali disposizioni né esenterà eventuali futuri reclami dell'Acquirente dal pieno rispetto delle stesse.
- 7.10** La Garanzia in ogni caso non copre nessuna delle seguenti situazioni:
- i. Vizi che non superino la Tolleranza Applicabile;
 - ii. Vizi dei Prodotti causati da condizioni di stoccaggio inadeguate da parte dell'Acquirente o di un suo cessionario o causati dal suo processo di produzione, e/o imputabili a terzi;
 - iii. perdita o danneggiamento dei Prodotti durante la spedizione o il trasporto;
 - iv. inidoneità o scarso rendimento dei Prodotti, in relazione a specifiche diverse da quelle concordate per iscritto dalle Parti;
 - v. Vizi, guasti o danni verificatisi in conseguenza del rispetto da parte del Venditore di specifiche istruzioni o richieste dell'Acquirente;
 - vi. Vizi, guasti o danni derivanti da modifiche, alterazioni, riparazioni o sostituzioni dei Prodotti effettuate dall'Acquirente o da terzi;

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



- vii. Vizi, guasti o danni causati da eventi imprevedibili o di forza maggiore, fattori ambientali, negligenza o incompetenza dell'Acquirente o di terzi;
 - viii. Vizi guasti o danni causati o aggravati da un ulteriore utilizzo dei Prodotti una volta che il difetto o la non conformità siano diventati evidenti;
 - ix. normale usura, da valutare in relazione alle effettive condizioni di utilizzo dei Prodotti.
- 7.11** Qualora i Prodotti fossero stati sviluppati sulla base di disegni, progetti o dati tecnici (i **"Progetti"**) di qualunque tipo forniti dall'Acquirente è esclusa qualsiasi responsabilità del Venditore in ordine ai Vizi riconducibili – anche solo parzialmente – a cause rinvenibili, direttamente o indirettamente, in detti Progetti.
- 7.12** Nel caso in cui i Vizi dei Prodotti si palesassero in conseguenza di un difetto relativo all'implementazione dei Servizi, il Venditore ne risponderà, ai sensi e per gli effetti del presente Articolo 7, solo nel caso in cui detto difetto non fosse riconoscibile dall'Acquirente utilizzando l'ordinaria diligenza dell'operatore di settore qualificato.
- 7.13** Le disposizioni del presente Articolo 7 stabiliscono l'intera responsabilità del Venditore e tutti i rimedi a disposizione dell'Acquirente derivanti da o in qualsiasi modo connessi a eventuali difetti o altri malfunzionamenti, problemi di qualità e/o non conformità dei Prodotti. Le disposizioni del presente Articolo 7 sono esclusive e sostitutive di qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita, per statuto, legge, regolamento o altro (inclusa, senza limitazioni, qualsiasi garanzia di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, aspettativa di qualità, prestazioni, efficienza o durata dei beni), nonché di qualsiasi rimborso dei costi (inclusi i costi di lavorazione e di altri servizi, i costi di spedizione o altre spese sostenute dall'Acquirente) o di qualsiasi danno diretto, indiretto, speciale, incidentale, consequenziale, punitivo o esemplare eccedente il prezzo di acquisto dei beni non conformi (inclusi, per maggiore certezza, sanzioni o danni per la perdita di profitti potenziali, avviamento, opportunità commerciali e risparmi previsti o per spese, investimenti o reclami di terzi) e qualsiasi altro obbligo o responsabilità del Venditore (per negligenza, violazione del contratto, falsa dichiarazione o altro), che sono, nella misura consentita dalla legge applicabile, espressamente esclusi e rinunciati.

8. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE E TUTELA DEL SEGRETO INDUSTRIALE

- 8.1** Tutti i documenti, bozze, disegni, descrizioni e simili, così come tutti i brevetti, marchi, know how e simili indirizzati o comunicati all'Acquirente prima, contemporaneamente o dopo la conclusione del Contratto, sono e rimangono di proprietà del Venditore (di seguito anche solo **"Informazioni Riservate"**). L'Acquirente non potrà, senza preventiva autorizzazione scritta del Venditore, alterare,

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



cancellare, modificare, fare copie o in alcun modo riprodurre il contenuto degli atti, documenti o diritti suddetti, né comunicarli a qualsiasi altra persona. L'Acquirente non potrà effettuare qualunque operazione di *reverse engineering* al fine di acquisire le Informazioni Riservate.

- 8.2** L'Acquirente è inoltre tenuto a non divulgare e/o pubblicare e/o comunicare, anche solo in parte, a terzi, direttamente o indirettamente, le Informazioni Riservate, a meno di averne apposita autorizzazione scritta dal Venditore.
- 8.3** In caso di indebita divulgazione e/o utilizzo delle Informazioni Riservate, l'Acquirente dovrà corrispondere al Venditore una penale di € 10.000,00 (diecimila/00), fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno subito dal Venditore stesso.
- 8.4** In ogni caso, l'Acquirente accetta che la comunicazione delle Informazioni Riservate non è da intendersi quale concessione di licenza o trasferimento di proprietà industriale o intellettuale. Pertanto, l'Acquirente riconosce che il Venditore è l'esclusivo titolare dei diritti di proprietà intellettuale e di privativa industriale sulle informazioni ricevute.

9. EXPORT CONTROL

- 9.1** L'Acquirente prende atto che l'esportazione o la messa a disposizione dei Prodotti, articoli, accessori, Servizi o assistenza tecnica al di fuori del territorio doganale dell'Unione Europea e/o verso determinati enti o destinazioni potrebbe essere soggetta al controllo delle autorità competenti. L'Acquirente si impegna a porre in essere tutte le misure necessarie per rispettare le leggi, i regolamenti, le misure restrittive italiane, dell'Unione Europea, del Regno Unito (*Her Majesty Treasury*) e/o degli Stati Uniti di America (ivi compresi quelli emanati dall'*Office of Foreign Assets Control – OFAC*) in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali.
- 9.2.** Nel caso in cui i Prodotti, e ogni altro articolo, Servizio o assistenza tecnica forniti dal Venditore dovessero essere esportati, riesportati o messi a disposizione dall'Acquirente (di seguito complessivamente i "**Beni Interessati**"), questi dovrà rispettare tutte le norme in materia di export control e di sanzioni economiche internazionali applicabili al caso concreto. In ogni caso, è fatto divieto all'Acquirente di trasferire i Beni Interessati a clienti inclusi in alcun elenco di persone fisiche o giuridiche, entità o organismi soggetti a misure restrittive da parte dell'Unione Europea, del Regno Unito, gli Stati Uniti d'America e/o dalle Nazioni Unite, e/o a soggetti o entità controllate direttamente o indirettamente da questi.
- 9.3. NO RUSSIA.** Fermo quanto previsto dai precedenti paragrafi 9.1 e 9.2, è fatto in ogni caso divieto all'Acquirente di esportare in Russia e/o riesportare per un uso in Russia, direttamente o

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



indirettamente, i Beni Interessati, qualora questi ricadano nell'ambito di applicazione dell'articolo 12 *octies* del Regolamento (UE) n. 833/2014 e sue successive modifiche od integrazioni. L' Acquirente si impegna e garantisce sin da ora di conformarsi ad ogni altra successiva modifica al succitato Regolamento, nonché alle previsioni di legge, prescrizioni regolamentari e/o comunque disposizioni vigenti nell'Unione Europea, nel Regno Unito e negli Stati Uniti di America in relazione a divieti e/o misure restrittive afferenti alla Federazione Russa.

9.4. NO-TRANSIT. Fermo quanto previsto dai precedenti paragrafi, l'Acquirente si dichiara edotto che l'esportazione al di fuori dei confini dell'Unione Europea di taluni beni e/o servizi è sottoposta a limitazioni circa il transito degli stessi entro i confini della Federazione Russa. L'Acquirente si impegna a rispettare e a far rispettare dal vettore da questi nominato (il "**Vettore Nominato**") tutte le disposizioni in materia di limitazione del transito di beni e servizi entro i confini della Federazione Russa. In forza delle normative richiamate sub paragrafo 9.3, l'Acquirente dichiara di essere a conoscenza che per talune tipologie di prodotti vige il divieto di transito assoluto, mentre per altre il transito nella Federazione Russa potrà avvenire purché siano adottate tutte le misure di dovuta diligenza e siano rispettate le seguenti condizioni:

9.4.1. il territorio russo sarà solo il luogo di passaggio di una spedizione che ha origine e termine al di fuori del territorio della Federazione Russa;

9.4.2. i Beni Interessati non saranno soggetti a vendita, lavorazione, passaggi di proprietà dopo la loro esportazione al di fuori dei confini dell'Unione Europea, al fine di eludere la normativa vigente in materia di divieti e/o misure restrittive afferenti alla Federazione Russa;

9.4.3. il transito dei Beni Interessati non confligge con ogni altra normativa in materia di divieti e/o misure restrittive afferenti alla Federazione Russa.

9.5. L'Acquirente si impegna a fornire al Venditore tutte le informazioni necessarie al fine di verificare il rispetto delle predette limitazioni, su richiesta del Venditore, ovvero si impegna ad ottenerle dal Vettore Nominato e a fornirle immediatamente al Venditore ed in ogni caso prima della data di ritiro dei Beni Interessati indicata nel Contratto e/o concordata tra le Parti per iscritto. Qualora tale obbligo non fosse adempiuto, il Venditore si riserva di sospendere la consegna dei Beni Interessati, nonché in tutti i casi in cui il Venditore venga a conoscenza di una violazione, o potenziale tale, delle predette norme e/o del fatto che l'Acquirente ha fornito informazioni non veritiere, accurate e corrette, il Venditore potrà avvalersi dei rimedi previsti dai successivi paragrafi 9.6 e 9.8, impregiudicato ogni altro diritto previsto dalla legge.

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



- 9.6.** L' Acquirente sarà in ogni caso tenuto a trasferire le medesime disposizioni del presente Articolo 9 ai propri clienti, società controllate, collegate e/o affiliate in relazione ai Beni Interessati, affinché gli stessi siano vincolati dai medesimi obblighi quivi assunti dalla parte acquirente e abbiano accettato di agire in conformità ai termini e condizioni del presente Articolo 9.
- 9.7.** L' Acquirente si dichiara edotto che il Venditore qualora venga a conoscenza di una violazione, anche solo potenziale, informerà le autorità competenti dello Stato Membro in cui risiede o è stabilito. L' Acquirente rinuncia sin da ora a qualunque pretesa risarcitoria e/o azione nei confronti del Venditore, dei suoi direttori, amministratori, funzionari, dipendenti, azionisti, agenti, consulenti, e delle società collegate e/o affiliate in relazione a quanto previsto nel precedente capoverso. In un'ottica di mutua assistenza e cooperazione, qualora l'Acquirente venga a conoscenza di violazioni alle norme di export control e delle sanzioni economiche internazionali suindicate commesse dai propri clienti con riguardo ai Beni Interessati, lo stesso dovrà informare tempestivamente, ed in ogni caso non oltre 48 (quarantotto) ore dalla conoscenza della violazione, il Venditore. L' Acquirente dovrà fornire tutte le informazioni utili al fine di tutelare gli interessi del Venditore e si impegna ad essere disponibile per aiutare le autorità competenti a contrastare la violazione e/o sanzionare i colpevoli.
- 9.8.** L' Acquirente solleva e terrà indenne il Venditore da qualsiasi responsabilità, danno o conseguenza pregiudizievole, costo e spesa che possa derivare da qualsiasi violazione delle disposizioni applicabili in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali in relazione ai Beni Interessati forniti dal Venditore.
- 9.9.** Le Parti convengono che il Venditore avrà il diritto di risolvere con effetto immediato ogni rapporto contrattuale e/o ciascun ordine ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c. in caso di violazione delle disposizioni di cui al presente Articolo 9 che costituisce grave inadempimento contrattuale. L' Acquirente riconosce che il mancato rispetto degli obblighi quivi assunti o nel caso di violazione o minacciata violazione a qualunque previsione quivi contenuta potrà causare danni sostanziali ed irreparabili in capo a SC con la conseguenza che questi potrà esigere, a propria insindacabile discrezione, il pagamento di una penale pari al più elevato tra: (i) il 30 % del volume di affari realizzato tra le Parti in relazione alla vendita o fornitura dei Beni Interessati nei 12 (dodici) mesi antecedenti la risoluzione del rapporto contrattuale e/o (ii) il prezzo di vendita dei Beni Interessati acquistati dall'Acquirente. Resta impregiudicato il diritto del Venditore ad agire per il risarcimento del maggior danno sofferto nonché ad esperire ogni altro rimedio previsto dalla legge e/o dalle presenti Condizioni Generali.

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



10. TRATTAMENTO DATI PERSONALI

- 10.1** Le Parti si impegnano a conformarsi ad ogni obbligo previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 concernente la “tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e la libera circolazione di tali dati” (di seguito “**GDPR**”), nonché alle normative nazionali in materia ed ai provvedimenti dell’Autorità Garante per la protezione dei dati personali.
- 10.2** Con la sottoscrizione delle presenti Condizioni Generali, ciascuna Parte riconosce e dà atto che i dati personali (es. nominativi, indirizzo email aziendale, ecc.) di propri dipendenti / collaboratori, coinvolti nelle attività di cui al Contratto, saranno da essa comunicati all’altra Parte e da quest’ultima trattati in qualità di Titolare per finalità strettamente funzionali alla instaurazione e all’esecuzione del Contratto stesso e si impegna sin da ora a portare tale circostanza a conoscenza dei propri dipendenti / collaboratori, nell’ambito delle proprie procedure interne. In particolare, l’Acquirente prende atto che i dati personali (quali, a titolo esemplificativo, nome e cognome, e-mail aziendale, etc) dei propri dipendenti / collaboratori, sono trattati dal Venditore in conformità all’informativa disponibile sul sito internet indicato all’Articolo 1, che l’Acquirente dichiara di conoscere integralmente e che l’Acquirente si impegna a consultare regolarmente per verificarne eventuali modifiche o integrazioni. L’Acquirente si impegna a portare tale informativa a conoscenza dei propri dipendenti / collaboratori.
- 10.3** Il Venditore potrà trattare i dati di contatto anche per segnalare proposte commerciali ulteriori che abbiano attinenza con i Prodotti, ancorché diversi rispetto a quelli oggetto del Contratto regolato dalle presenti Condizioni Generali
- L’Acquirente (ovvero l’interessato destinatario del messaggio) ha diritto di opporsi al trattamento per l’invio di tali comunicazioni, utilizzando il seguente indirizzo e-mail info@fratellibertolin.it. I dati verranno, in tal caso, conservati fino a cancellazione dalla mailing list.

11. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

- 11.1** La vendita dei Prodotti oggetto di ciascun Ordine è soggetta alla legge italiana.
- 11.2** Qualsiasi controversia sarà di competenza esclusiva del Foro di Vicenza. In deroga a quanto precede, il Venditore avrà nondimeno la facoltà di adire, a sua discrezione, il Foro dell’Acquirente.

Li, (luogo e data)

Per l’Acquirente

Timbro e firma

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244



**F.LLI
BERTOLIN**
Foam Polyolefines and Rubber

Il rapporto perfezionato tramite la presente offerta o la presente Conferma d'Ordine e l'intercorsa corrispondenza commerciale è regolato dalle Condizioni Generali reperibili sul sito <https://www.fratellibertolin.it>, di cui l'Acquirente, ai fini del perfezionamento del Contratto, dichiara di conoscere avendole scaricate, lette e comprese. In particolare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 e dell'art. 1342 del codice civile, l'Acquirente accetta espressamente la seguente disposizione contenuta nelle Condizioni Generali: Art. 11.2 (foro competente - esclusività del Foro competente di Vicenza).

Li, (luogo e data)

Per l'Acquirente

Timbro e firma

F.LLI BERTOLIN S.R.L.

Sede Legale ed Operativa: Via Gazzo, 90/A
36060 PIANEZZE (VI)

Telefono: +39 0424 471123 - Fax: +39 0424 77524 – e-mail: info@fratellibertolin.it

C.F. e P.IVA: 01315200244